

# Město | Stadt CHEB

# KRAJINKA



levý břeh Ohře  
linkes Ufer der Eger



Areál, určený pro široké rekreační a sportovní využití, získal čestné uznání v soutěži „Stavba Karlovarského kraje“ za příkladnou obnovu zanedbaného území.

**Atletický stadion** - atletický ovál, možnost zahrát si malou kopanou (v příjmovně sportovních potřeb jsou k dispozici fotbalové míče a branky se sítěmi), líný tenis, badminton, kroket, nebo si jen tak házet létacími talíři, dále hřiště na basketbal, florbal, volejbal a nohejbal. K dispozici jsou šatny, vybavené uzamykatelnými skříňkami a sociálním zařízením

**Víceúčelová sportoviště** - streetballové hřiště, dráha na petangue, stolní tenis a ruské kuželky

**Pikniková louka** - 3 velké grily a velké, kulaté, betonové stoly se sedadly

**Lanové centrum** - velký okruh 250 metrů, menší a nízký okruh; pro nejmenší dětské lanové překážky, Big swing houpačka a zařízení Power fan, umožňující začít volný pád

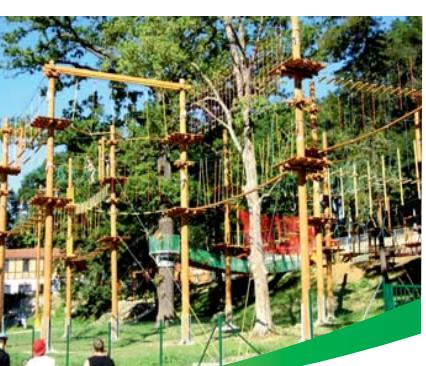
**Crossová dráha** - určená pro terénní úlohu závodů všechny na kolech i v běhu

**Lukostřelecký areál** - kompletní zázemí pro vrcholovou sportovní i rekreační lukostřelu, vyzkoušet si tento sport můžete po předchozí domluvě i veřejnosti, [www.eska-cheb.cz](http://www.eska-cheb.cz)

#### Půjčovna sportovních potřeb a občerstvení

Provozní doba půjčovny:  
duben - říjen 9:00 - 20:00 hodin;  
listopad - březen 10:00 - 16:00 hodin

Provozní doba občerstvení:  
duben - říjen 10:00 - 21:00 hodin;  
listopad - březen 14:00 - 20:00 hodin



Das Gelände mit vielseitigen Nutzungsmöglichkeiten in den Bereichen Freizeit und Sport wurde im Wettbewerb „Bau des Bezirks Karlsbad“ mit einer Ehrenauszeichnung für die beispielhafte Sanierung eines vernachlässigten Gebiets gewürdigt.

**Atletikstadion** - Athletik-Oval, hier kann man Mini-Fußball (der Sportverleih bietet Fußballbälle und Tore mit Netzen) Softtennis, Federball, Krocket und außerdem auch Basketball, Floorball, Volleyball und Fußballtennis spielen oder einfach nur Frisbee werfen. Zur Verfügung stehen Umkleideräume mit Schließfächern und Sanitätreinrichtungen

**Mehrzwecksportplatz** - Streetballplatz, Pétanquebahn, Tischtennis und russisches Kegeln

**Picknickwiese** - 3 große Grillroste und große runde Betontische mit Sitzmöglichkeiten

**Kletterpark** - große Rundstrecke 250 Meter, kleinere und niedrigere Strecke; Kletterhindernisse für die Kleinsten, Big-Swing-Schaukel und Powerfan mit Freifallerlebnis

**Crossbahn** - bestimmt für Vielseitigkeitswettbewerbe im Radrennen und in Laufsporten

**Bogenschießgelände** - kompletter Service für Leistungs- sowie Freizeitsportler im Bogenschießen. Nach Voranmeldung kann diesen Sport auch die Öffentlichkeit ausprobieren, [www.eska-cheb.cz](http://www.eska-cheb.cz)

#### Sportverleih und Imbiss

Öffnungszeiten - Verleih:  
April - Oktober 9:00 - 20:00 Uhr;  
November - März 10:00 - 16:00 Uhr

Öffnungszeiten - Imbiss:  
April - Oktober 10:00 - 21:00 Uhr;  
November - März 14:00 - 20:00 Uhr



[www.cheb.cz](http://www.cheb.cz)  
[www.chetes.cz/sportovne-rekreacni-areal-krajinka](http://www.chetes.cz/sportovne-rekreacni-areal-krajinka)

Na financování rekulovace pravého břehu přispěla Iniciativa Společenství EU - INTERREG IIIA. Projekt levého břehu byl financován v rámci strukturálních fondů Evropské unie z Regionálního operačního programu Severozápad. Název projektu: Turistické využití levého břehu Ohře, CZ.1.09/4.1.00/36.00806



Regionální operační program regionu soudržnosti Severozápad  
Podporován z Evropského fondu pro regionální rozvoj  
„Vize přestane být snem“  
[www.nuts2severozapad.cz](http://www.nuts2severozapad.cz) [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Die Rekulivierung des rechten Ufers wurde aus Mitteln der Gemeinschaftsinitiative EG - INTERREG IIIA mitfinanziert.  
Das Projekt des linken Ufers wurde im Rahmen der Strukturfonds der Europäischen Union aus dem Regionalen Operativen Programm Nordwesten mitfinanziert.  
Projekttitel: Touristische Nutzung des linken Egerufers, CZ.1.09/4.1.00/36.00806



# Město | Stadt CHEB

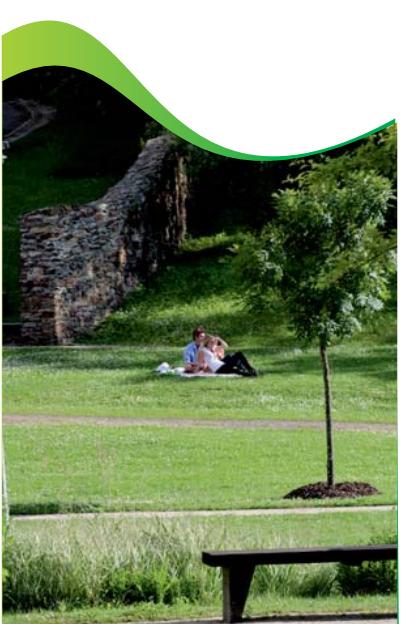
# KRAJINKA

Odpocinková a sportovní zóna v centru města  
Erholungs - und Sportzone im Zentrum der Stadt

In den Jahren 2006 und 2013 wurde auf dem Gelände unterhalb der Egerer Burg in Zusammenarbeit mit den deutschen Städten Marktredwitz und Tirschenreuth ein Gartensauprojekt umgesetzt. Die landschaftliche und gärtnerische Gestaltung vernachlässigter städtischer Gebiete kann in Deutschland auf eine vieljährige Tradition zurückblicken, in Tschechien handelte es sich jedoch um ein vereinzeltes und völlig einzigartiges Projekt. Die Historie der Egerer Gartenschauen reicht bis ins 19. Jahrhundert zurück, und alle drei Egerer Gartenschauen der Vorkriegszeit in den Jahren 1898, 1923 und 1931 spielten sich am selben Standort im „Schatten“ der Burgmauern der prächtigen romanischen Burg im Egertal ab. Die Stadt Eger knüpfte in ihrer neuzeitlichen Geschichte bereits zweimal an diese berühmte Tradition an und im Zusammenhang mit einem weiteren Projekt entstand dann auf beiden Egerufern ein interessantes Tourismus-, Erholungs- und Sportgelände, das Besuchern sowie Stadtbewohnern aller Altersgruppen ein reichhaltiges Betätigungsangebot bietet. Den Spazier-Boulevard ergänzen Kinderspielplätze mit Schaukeln und Rutschen, ein Radweg, eine Minigolf-Anlage, Wasserspiele für Kinder, eine Outdoorturmeräge, eine Cross-Bahn, Spielplätze zum Pétanque, Tischtennis, Streetball spielen, ein Kletterpark, eine Picknickwiese, ein Aussichtsturm auf der Vávra-Brücke und zwei Restaurants mit Sommerterrassen.



Die Landschaftsarchitekten Raimund Böhringer und Michal Pospišil waren die Ideenträger des Gartensauprojektes in Eger. Der zweitgenannte (Foto links) hat dann die Neugestaltung des Egertales in den Jahren 2006 und 2013 umgesetzt. Die hohe Besucherzahl des neu gestalteten Gebiets inspiriert beide zur Erstellung eines anknüpfenden Landschaftskonzeptes.



Město | Stadt CHEB  
**KRAJINKA**



- 1** Turistické informační centrum  
Touristinformation
- 2** Náměstí  
Marktplatz
- 3** Chebský hrad  
Egerer Burg
- 4** Františkánský klášter a zahrady  
Franziskanerkloster und Gärten
- 5** KC Svoboda  
Kulturzentrum KC Svoboda
- 6** Dětská hřiště  
Kinder Spielplätze
- 7** Centrální plocha  
Zentralgelände
- 8** Barokní zahrada Balthasara Neumanna  
Barockgarten Balthasar Neumanns
- 9** Záhon v ūně barev u kavárny  
Duft- und Farbenbeete am Kaffee
- 10** Holandská zahrada  
Holländischer Garten
- 11** Ruská chaloupenka  
Russisches Häuschen
- 12** Kavárna  
Kaffee
- 13** Věřejné WC  
Öffentliche Toiletten
- 14** Travy a travky  
Gräse und Stauden
- 15** Terasy  
Terrassen
- 16** Amfiteátr  
Freilichtbühne
- 17** Vodní hrátky  
Wasserspiele
- 18** Kavárna s říční terasou  
Kaffeehaus mit Flussterrasse
- 19** Outdoorové cvičební nářadí  
Outdoorturngeräte
- 20** Trvalky v lužním lese  
Perennien auf der Auenwiese
- 21** Vávrova lávka  
Vávra-Brücke
- 22** Atletický stadion  
Athletikstadion
- 23** Lanové centrum  
Kletterpark
- 24** Pikniková louka  
Picknickwiese
- 25** Víceúčelové sportoviště  
Mehrzwecksportplatz
- 26** Půjčovna sportovních potřeb  
Sportverleih, Imbiss, WC
- 27** Crossová dráha  
Crossbahn
- 28** Lukostřeleba  
Bogenschießen
- 29** Minigolf  
Minigolf

